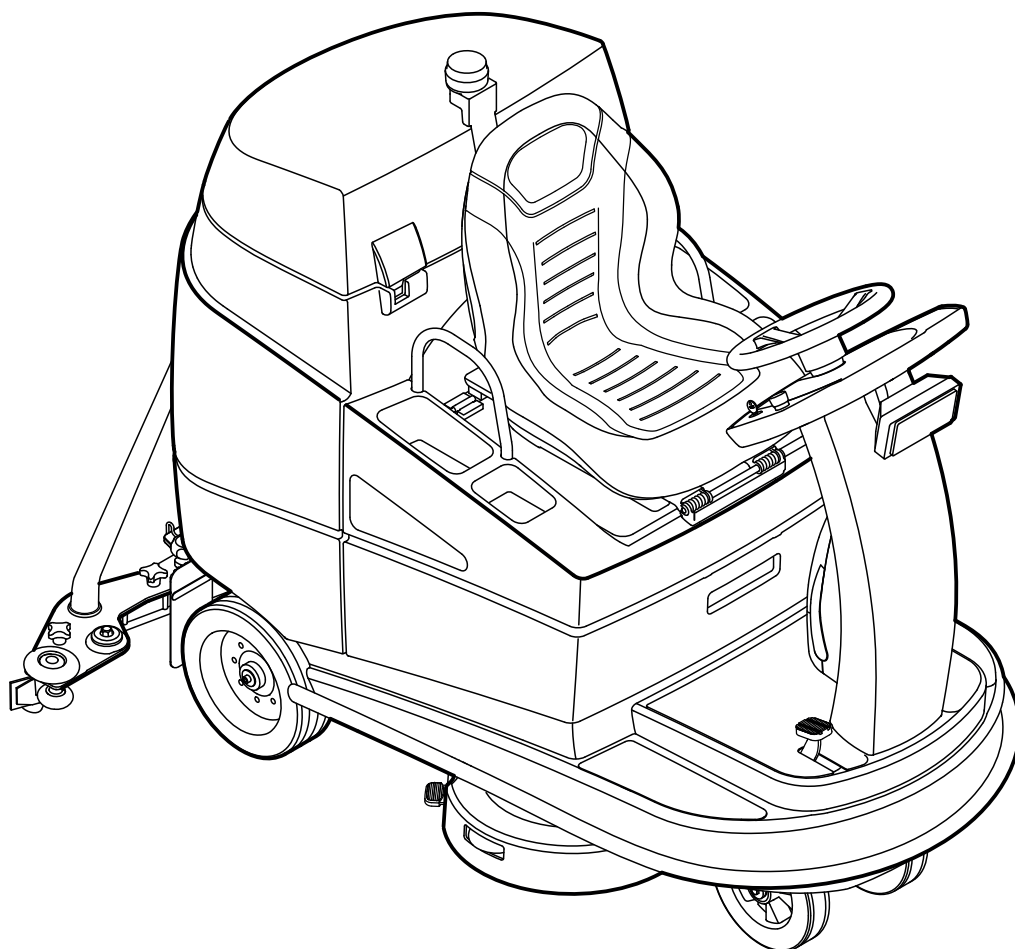




TASKI

swingo 4000/5000



BG	. 2
CS	. 18
DA	. 33
DE	. 47
EN	. 62
ES	. 77
ET	. 92
FI	... 107
FR	. 122
GR	. 137
HR	. 154
HU	. 169
IT	... 184
LT	.. 199
LV	. 214
NL	. 229
NO	. 244
PL	. 259
PT	. 274
RO	. 289
SK	. 304
SL	. 319
SV	. 334
TR	. 349
ZH	. 364



DOWNLOAD
Instructions of Use
for TASKI machines



BG	C настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.
CZ	Tímto prohláshujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
DA	Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsogs sundhedskrav i EU-direktiverne. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.
DE	Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
EN	We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.
ES	Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.
ET	Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma konseptisioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.
FI	Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.
FR	Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.
GR	Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.
HR	Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.
HU	Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
IT	Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.
LT	Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyso pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.
LV	Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.
NL	Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.
NO	Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsogs helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.
PL	Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wrowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.
PT	Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.
RO	Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.
RU	Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.
SK	Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobu, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
SL	S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zaslove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.
SV	Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.
TR	İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyile AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişikilik bu beyanı geçersiz kılar.
YU	Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Item description: **Scrubber dryer machine for commercial use**

Model: **swingo 4000 / 5000**

Type: **CO4000 | CO5000**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: **TASKI®**

Manufacturer: **Diversey Europe Operations B.V., De Corridor 4, 3621ZB Breukelen - The Netherlands**

Produced by: **Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland**



Applicable EU Directives / Regulations:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012:2007+A1:2009 / EN IEC 55014-2:2021 /

Authorized signatory:

Andreas Bosch
Vice President, Global Innovation and Regulatory, TASKI Solutions
Münchwilen, 06.08.2025

Diversey
A SCOLINE COMPANY
Diversey Europe Operations B.V.
De Corridor 4
3621ZB Breukelen - Netherlands

Responsible for technical file:

Andreas Bosch
Vice President, Global Innovation and Regulatory,
TASKI Solutions
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 04.2011

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!

OSTRZEŻENIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!

OSTROŻNIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie i straty materialne!

i WSKAZÓWKA

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie!

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	259
Środki czyszczące	260
Pozostała dokumentacja	260
Schemat budowy	261
Akumulatory	262
Przed przystąpieniem do eksploatacji	264
Rozpoczęcie pracy	266
Zakończenie pracy	268
Serwis, konserwacja i czyszczenie	270
Usterki	271
Dane techniczne	272
Akcesoria	272
Kody błędów	273
Transport	273
Utylizacja	273
Wymiary urządzenia	273

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).

Służy ono do czyszczenia na mokro twardych podłoży według wytycznych określonych w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do eksploatacji wewnątrz budynków.

OSTROŻNIE:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Di-versey prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

Dzieci powinny pozostawać pod opieką. Należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub są przetwarzane substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących i drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.) lub cieczy palnych. Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, w tym obecność dzieci i innych osób postronnych! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie wolno stosować urządzenia do czyszczenia powierzchni o nachyleniu >10%.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być eksploatowane >15% na pochyłych powierzchniach. Na powierzchniach nachylonych urządzenie należy przemieszczać wolno oraz z aktywowanym „trybem żółwia”, aby możliwe było bezpieczne zatrzymanie.

Wykonywanie ostrych zakrętów na pochyłych powierzchniach może zaburzyć stateczność urządzenia i jest z tego powodu zabronione. Niebezpieczeństwo wypadku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.

Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.

OSTRZEŻENIE:

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylnych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.

OSTRZEŻENIE:

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE:

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE:

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

OSTROŻNIE:

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

OSTROŻNIE:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.

OSTROŻNIE:

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego też należy zawsze wyjąć kluczyk przed odejściem od maszyny lub przechowywać ją w zamkniętym pomieszczeniu.

WSKAZÓWKA

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.

Patrz dane techniczne na stronie 272.

Środki czyszczące

WSKAZÓWKA

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI. Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.

Usterki spowodowane używaniem nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

- W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

Pozostała dokumentacja

WSKAZÓWKA

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

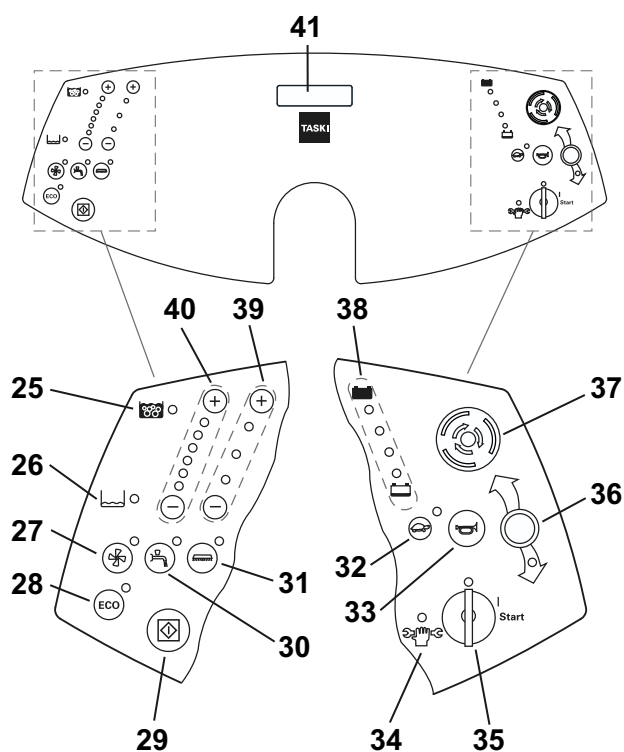
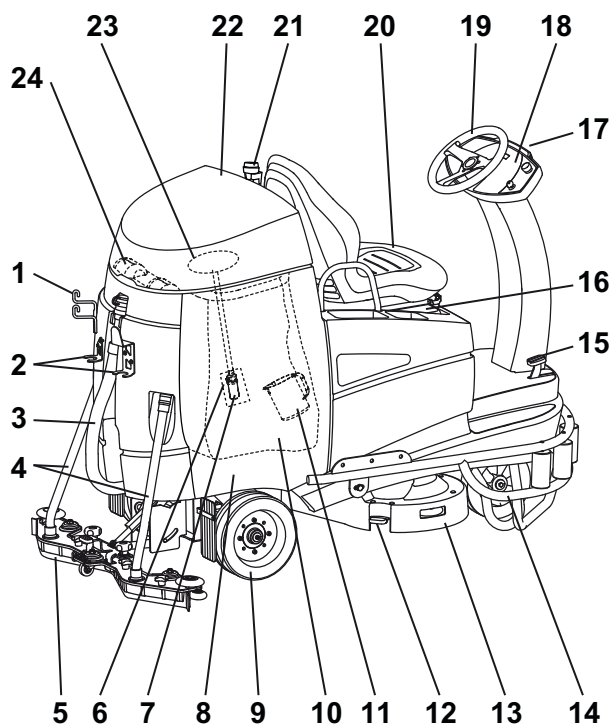
- W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

WSKAZÓWKA

Niniejsza instrukcja obsługi oraz pozostałe instrukcje obsługi urządzeń TASKI są dostępne na stronie internetowej pod adresem:

www.taski.com/instructions-use

Schemat budowy



- 1 uchwyt dyszy
- 2 uchwyt na wąż ssawny
- 3 wąż opróżniający zbiornika na brudną wodę
- 4 wąż ssawny
- 5 dysza ssąca
- 6 Filtr ssania
- 7 pompa
- 8 zbiornik na brudną wodę
- 9 koło napędowe skrętne
- 10 zbiornik na czystą wodę (zbiornik flex)
- 11 dozownik
- 12 blokada jednostki narzędziowej
- 13 agregat jednostki narzędziowej
- 14 osłona przeciwwuderzeniowa (opcja)
- 15 pedał gazu
- 16 komora akumulatorowa
- 17 reflektor (opcja)
- 18 pulpit sterowniczy
- 19 kierownica
- 20 siedzenie kierowcy z przełącznikiem siedzenia (monitorowanie obecności)
- 21 sygnalizator świetlny (opcja)
- 22 pokrywa zbiornika
- 23 filtr ssący
- 24 pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne
- 25 wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę
- 26 wskaźnik opróżnienia zbiornika (flex) na czystą wodę
- 27 włącznik agregatu ssącego (WŁ./WYŁ.)
- 28 przyciski trybu ECO (WŁ./WYŁ.)
- 29 włącznik programu (WŁ./WYŁ.)
- 30 włącznik zasilania roztworem czyszczącym (WŁ./WYŁ.)
- 31 włącznik napędu jednostki narzędziowej (WŁ./WYŁ.)
- 32 włącznik powolnej jazdy (WŁ./WYŁ.)
- 33 przycisk sygnału dźwiękowego
- 34 wskaźnik serwisowy
- 35 przełącznik
- 36 przycisk jazdy wstecz
- 37 wyłącznik awaryjny
- 38 wskaźnik stanu akumulatora
- 39 przycisk sterowania napędem jednostki narzędziowej, siła naciśku (+/-)
- 40 przyciski zasilania roztworem czyszczącym, ilość (+/-)
- 41 wyświetlacz

Akumulatory

Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów mokrych, rozruchowych i akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Baterie trakcyjne (żelowe, AGM, Pure Lead, litowe) wykonywane są jako akumulatory zamknięte i bezobsługowe (typu VRLA). Dla każdego typu i producenta należy odpowiednio wyregulować urządzenie. Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania i charakterystyką.

Po zamontowaniu akumulatorów lub ich wymianie na akumulatory innego typu/producenta należy wprowadzić odpowiednie ustawienia w ładowarce oraz w urządzeniu przed jego uruchomieniem.

Niewłaściwa konfiguracja może doprowadzić do szybkiego rozładowania akumulatorów.

WSKAZÓWKA

Nie wolno stosować różnych akumulatorów, starych z nowymi lub uszkodzonych.

WSKAZÓWKA

Stare i/lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w sposób specjalistyczny. Patrz informacje na stronie 273

Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



Ze względu na zawartość kwasu podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych!



W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu skórnoego skażone miejsca należy przemyć dużą ilością czystej wody. natychmiast udać się do lekarza. Odzież wypłukać w wodzie!



W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzana jest niebezpieczna mieszanka gazów. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!



Zabrania się palenia tytoniu!



Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!



Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!

OSTROŻNIE:

Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody (akumulatory mokre) powinny być niezwłocznie usunięte.

- Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.

OSTROŻNIE:

Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń.

Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.

OSTROŻNIE:

W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.

WSKAZÓWKA

Należy także przestrzegać karty bezpieczeństwa produktu producenta akumulatora.

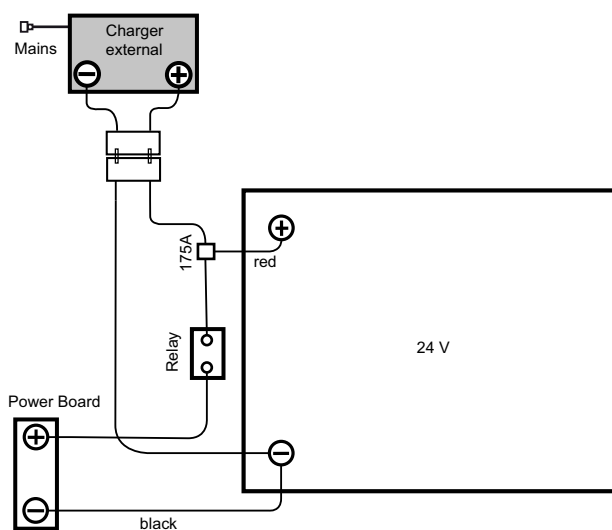
WSKAZÓWKA

Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.

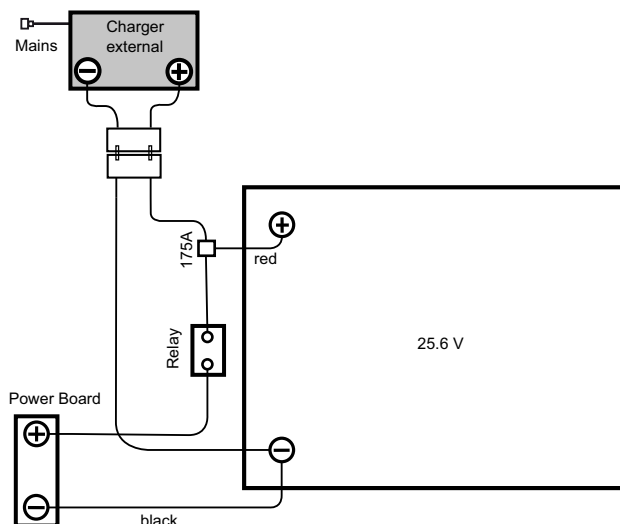
OSTROŻNIE:

Podczas prac konserwacyjnych baterie muszą być odłączone od urządzenia!

Schemat podłączenia akumulatorów swingo 4000/5000 (Gel)



swingo 4000/5000 (Lithium)



W sytuacji awaryjnej

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W sytuacji awaryjnej (nieprawidłowe zachowanie się maszyny) należy wyjąć wtyk połączeniowy akumulatora.

Ładowanie

OSTROŻNIE:

Przestrzegać instrukcji obsługi producenta zewnętrznej ładowarki.

OSTROŻNIE:

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta.

Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.

WSKAZÓWKA

Ładowarki pokładowe dostępne jako wyposażenie dodatkowe są dostosowane do pojemności akumulatorów i oferują możliwość wyboru odpowiedniej charakterystyki ładowania oraz ustawień wprowadzanych fabrycznie lub przez pracowników serwisu TASKI. Przepis ten dotyczy również stosowania ładowarek stacjonarnych (zewnętrznych).

OSTROŻNIE:

Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie.

- Zalecenie: przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.

OSTROŻNIE:

Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).

OSTROŻNIE:

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach.

- Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki

WSKAZÓWKA

Wolno stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta akumulatora lub certyfikowane zgodnie z SELV (bezpieczne niskie napięcie).

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie podłączać do maszyny ładowarki znajdującej się pod napięciem (włączona ładowarka).

Użytkownik może doznać obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.

OSTRZEŻENIE:

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

- Podłączyć zewnętrzną ładowarkę do akumulatora wtyku ładowania maszyny.

WSKAZÓWKA

Chcąc zagwarantować dobry kontakt elektryczny, należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu.

WSKAZÓWKA

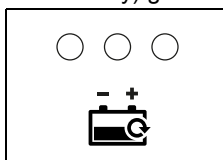
Sprawdzić, czy włożona ładowarka rozpoczęła proces ładowania.

WSKAZÓWKA

W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

Ładowanie za pomocą ładowarki pokładowej (opcja)

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Połączyć kabel sieciowy z (zabezpieczonym w sposób zwłoczny) gniazdem.



- Żółta lampka świeci w sposób ciągły do chwili osiągnięcia ok. 90% pojemności akumulatora. Następnie wyświetlacz miga do chwili całkowitego naładowania akumulatora.
- Po zakończeniu procesu ładowania zaświeci się zielona lampka.

Po zakończeniu ładowania

OSTRZEŻENIE:

Przed odłączeniem akumulatorów należy wyłączyć ładowarkę.

Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.

- Kabel zasilający do ładowarek pokładowych (opcja) należy przechowywać w wyznaczonym do tego miejscu.
- Kable do ładowania akumulatorów powinny być zabezpieczone przed uszkodzeniem i działaniem wilgoci.

OSTRZEŻENIE:

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu.

- Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

Serwis i konserwacja akumulatorów otwartych (mokrych)

WSKAZÓWKA

Konserwacja bezobsługowych akumulatorów ogranicza się do prawidłowego ładowania oraz przestrzegania odpowiedniej charakterystyki ładowania.

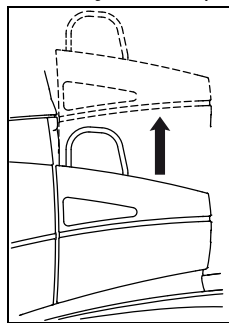
Otwieranie komory akumulatora do konserwacji

- Urządzenie musi być wyłączone.

OSTROŻNIE:

Przed zdemontowaniem fotela należy odpiąć łącznik w fotelu.

- Odkręcić fotel operatora i zdjąć go z urządzenia.



- Usunąć pokrywę skrzynki akumulatora.

Teraz można przeprowadzić konserwację akumulatora zgodnie ze wskazówkami producenta.

Przed przystąpieniem do eksploatacji

Hamulec postojowy

Uruchomienie:

- Hamulec postojowy zostanie automatycznie odblokowany przez elektronikę.

WSKAZÓWKA

Gdy urządzenie jest zatrzymane, hamulec postojowy jest zawsze uaktywniony, bez względu na to, czy urządzenie jest włączone, czy wyłączone.

Odblokowanie:

WSKAZÓWKA

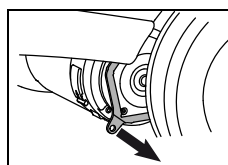
Siedzenie kierowcy jest wyposażone w przełącznik siedzenia (detekcja obecności). Ten przełącznik siedzenia jest naciskany, gdy siedzenie kierowcy jest zajęte przez personel obsługi.

Urządzenie może być obsługiwane tylko przy naciśniętym przycisku siedzenia.

Odblokowanie w razie awarii:

WSKAZÓWKA

W przypadku awarii układu sterowania lub braku zasilania hamulec postojowy można odblokować ręcznie.



- W tym celu należy pociągnąć dźwignię odblokowania do oporu. Znajduje się ona przy lewym tylnym kole.

Kontrola hamulca postojowego i wyłącznika awaryjnego

OSTROŻNIE:

Hamulec postojowy i wyłącznik awaryjny to ważne elementy wyposażenia zabezpieczającego.

- Dlatego przed przystąpieniem do użytkowania maszyny ich działanie należy sprawdzić, a także regularnie i często kontrolować.
- Włączyć urządzenie.
- Trzymając kierownicę prosto, uruchom nastawniki jazdy. Urządzenie ruszy w kierunku na wprost.
- Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.

WSKAZÓWKA

Urządzenie musi się natychmiast całkowicie zatrzymać, zachowując przy tym kierunek jazdy na wprost bez konieczności jego korygowania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Jeżeli którakolwiek z powyższych funkcji nie zadziała, urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie TASSI.

Urządzenia ostrzegawcze

OSTRZEŻENIE:

Należy regularnie kontrolować działanie urządzeń ostrzegawczych, takich jak oświetlenie ostrzegawcze, sygnalizator świetlny i sygnalizator dźwiękowy jazdy wstecz. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy niezwłocznie usunąć jego przyczynę.

Należy zachować szczególną uwagę i ostrożność podczas eksploatacji urządzenia bez zainstalowanych urządzeń ostrzegawczych lub gdy są one uszkodzone.

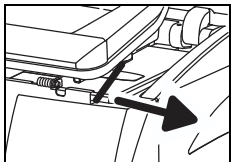
- Nie wolno zakrywać urządzeń ostrzegawczych.

OSTRZEŻENIE:

W pierwszej kolejności należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych.

- Mogą one narzucać inny sposób postępowania i ich przestrzeganie jest obowiązkowe.

Regulacja fotela operatora



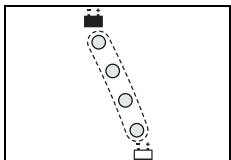
- Zwolnić blokadę umieszczoną po lewej stronie fotela i ustawić go w pożądanej pozycji.

Przemieszczanie

Kierunkiem jazdy można sterować za pomocą kierownicy, a prędkością za pomocą pedału gazu. Prędkość można kontrolować w sposób płynny. Zwolnienie nastawników jazdy spowoduje wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania i uruchomienie hamulca postojowego.

Jazda do przodu

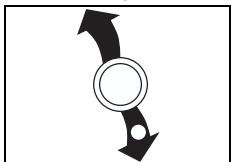
- Włączyć urządzenie (za pomocą przełącznika).
 - Wszystkie elementy wskazań zaświecą się na moment.
Wskaźnik naładowania akumulatora będzie sygnalizować gotowość urządzenia do pracy. (w przypadku problemów patrz strona 271).
- Aby jechać do przodu, wystarczy nacisnąć pedał gazu.



i WSKAZÓWKA

Podczas pokonywania zakrętów prędkość jest automatycznie redukowana.

Jazda do tyłu



- Po naciśnięciu przycisku jazdy do tyłu zaświeci się lampka poniżej i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

i WSKAZÓWKA

Podczas jazdy do tyłu w trybie roboczym następuje przerwanie dopływu roztworu czyszczącego.

Dysza ssąca nie jest podnoszona.

Przemieszczanie urządzenia (w przypadku awarii)

i WSKAZÓWKA

Urządzenie powinno być przemieszczane przez dwie osoby.

! OSTRZEŻENIE:

Ze względu na jego dużą wagę ręczne przemieszczanie urządzenia stanowi potencjalne zagrożenie! Niezachowanie ostrożności podczas manewrowania może być niebezpieczne dla osób i urządzenia.

- Przemieszczenie urządzenia jest możliwe po naciśnięciu przycisku odblokowującego (patrz strona 261)

Montaż jednostki narzędziowej

Przed użyciem sprawdzić:

- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiążce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.

! OSTROŻNIE:

Nie należy używać szczotek, w których została przekroczona granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiążce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TASKI,

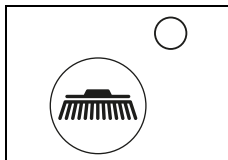
Pozwoli to uzyskać optymalne rezultaty czyszczenia i wyeliminować ryzyko uszkodzenia wykładziny.

! OSTROŻNIE:

Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić zużycie i stan uchwytu tarczy prowadzącej pad.

Niesprawny lub uszkodzony uchwyt tarczy prowadzącej pad może spowodować jej odpadnięcie podczas pracy. Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.

- Ustawić narzędzia pod agregatem jednostki narzędziowej.



- Nacisnąć włącznik napędu jednostki narzędziowej WŁ/WYŁ.

Agregat jednostki narzędziowej zostanie automatycznie opuszczony, narzędzia zostaną połączone i zatrzymają się.

! OSTROŻNIE:

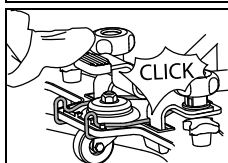
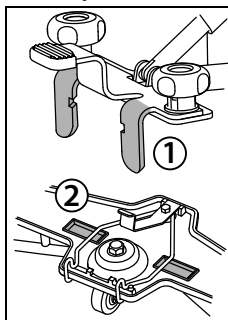
Należy sprawdzić, czy narzędzia są właściwie zamocowane.

i WSKAZÓWKA

Napęd jednostki narzędziowej jest uruchamiany po naciśnięciu pedału gazu.

Montaż dyszy ssącej

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Ustawić dyszę ssącą (2) pod uchwytem dyszy (1).



- Docisnąć uchwyt w dół, aby zatrzasnąć dyszę.

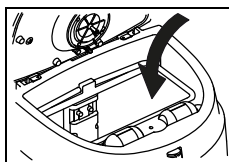
- Zamocować oba węże ssawne na króćcach dyszy.

Napełnianie zbiornika na czystą wodę

⚠ OSTROŻNIE:

Maksymalna temperatura wody to 60°C/140°F.

- Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.
- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Umieścić zbiornik na czystą wodę (zbiornik flex) w odpowiednim położeniu.
- Zdjąć dozownik ze zbiornika na czystą wodę (zbiornik flex).



- Napełnić zbiornik (flex) wodą.
Góra, czerwona krawędź oznaczona wskazuje maksymalnie dopuszczalny poziom napełnienia.

- Ustawić pokrywę zbiornika w wyjściowej pozycji.

Dozowanie

⚠ OSTRZEŻENIE:

Podczas stosowania substancji chemicznych należy używać rękawic i okularów ochronnych oraz odpowiedniej odzieży roboczej (ochronnej)!

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia urządzenia.

Przykładowe dozowanie:

Dane na opakowaniu produktu		Zawartość zbiornika	Ilość produktu na ilość wody w zbiorniku
0,5%	50 ml na 10 l wody	200 l	1l
1%	100 ml na 10 l wody	200 l	2l
2%	200 ml na 10 l wody	200 l	4l
3%	300 ml na 10 l wody	200 l	6l

- Napełnić dozownik odpowiednim produktem i wlać zawartość do zbiornika na czystą wodę. Powtarzać czynność do momentu osiągnięcia wymaganego stężenia.
- Po zakończeniu dozowania dozownik pozostaje w zbiorniku.

i WSKAZÓWKA

Firma TASKI opcjonalnie oferuje system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie.

- W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.

Czyszczenie wstępne

⚠ OSTRZEŻENIE:

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).

Istnieje ryzyko ich odrzucenia przez obracające się narzędzia i spowodowania szkód na osobach oraz mieniu.

Czyszczenie wstępne

⚠ OSTRZEŻENIE:

Podczas korzystania z urządzeń wyposażonych w daszek ochronny należy pamiętać o przestrzeganiu skrajni 2,1 m.

Rozpoczęcie pracy

⚠ OSTROŻNIE:

Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!

⚠ OSTROŻNIE:

Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, podczas pracy urządzenia zawsze należy trzymać obie ręce na kierownicy / uchwycie prowadzącym.

⚠ OSTROŻNIE:

Najpierw należy zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do pracy (w pozycji roboczej) należy się upewnić, że pole widzenia zapewnia bezpieczne użytkowanie. Należy przestrzegać regulacji zawartych w normie EN 3411.

Jeżeli pole widzenia nie jest wystarczająco dobre, praca jest utrudniona, co może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo operatora, urządzenia oraz osób postronnych.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Podczas pracy należy przestrzegać maksymalnej wysokości skrajni w drzwiach i przejazdach podanej na tabliczce ostrzegawczej na urządzeniu.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

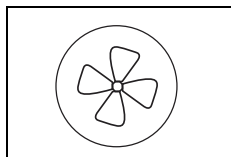
Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy podjąć i stosować niezbędne środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.

i WSKAZÓWKA

Podczas prac w budynkach publicznych należy włączyć oświetlenie ostrzegawcze.

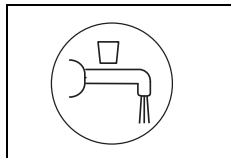
- Zająć miejsce w fotelu operatora.
- Skontrolować, czy przycisk zatrzymania awaryjnego jest odblokowany.
- Włączyć urządzenie (za pomocą przełącznika).
Elementy wskazań zaświecą się na moment.

Ręczne uruchamianie programu



- Nacisnąć włącznik Agregat ssący WŁ./WYŁ.

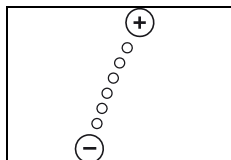
Wskaźnik zaświeci się, nastąpi uruchomienie agregatu ssącego, a dysza ssąca zostanie automatycznie ustawiona w pozycji roboczej.



- Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ./WYŁ.

Wskaźnik się zaświeci.

Nastąpi uruchomienie zasilania roztworem czyszczącym, gdy narzędzia się obracają.



- Używając włączników +/-, wybrać żądany stopień dozowania z zakresu 1–6.

i WSKAZÓWKA

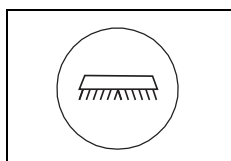
Firma Diversey zaleca wykonywanie prac w sposób efektywny poprzez określenie właściwej ilości dozowanego produktu.

Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowolających rezultatów czyszczenia.

i WSKAZÓWKA

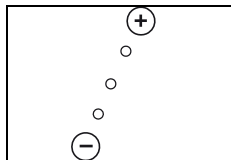
Firma TASKI opcjonalnie oferuje system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie.

- W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.



- Nacisnąć włącznik Napęd narzędzia WŁ./WYŁ.

Wskaźnik zaświeci się, agregat jednostki narzędziowej zostanie obniżony i rozpocznie się automatyczny proces mocowania.



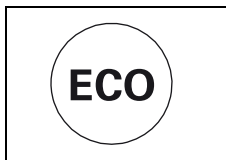
- Używając przycisków +/-, wybrać żądaną siłę nacisku jednostki narzędziowej z zakresu od 1 do 3.

i WSKAZÓWKA

Należy ustalić i każdorazowo wybierać najniższą siłę nacisku zapewniającą uzyskanie optymalnego rezultatu.

Będzie to miało korzystny wpływ zarówno na zużycie energii, jak i na trwałość maszyny.

Tryb ECO



- Po naciśnięciu włącznika Tryb ECO WŁ./WYŁ. następuje uaktywnienie trybu ECO.

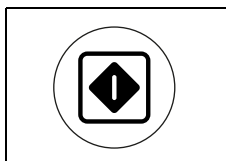
W trybie tym prędkość obrotowa agregatu ssącego jest redukowana, dozowanie roztworu czyszczącego jest ustawione na poziomie 2, a siły docisku szczotki na poziomie 1.

i WSKAZÓWKA

W razie konieczności można dopasować stopień roztworu czyszczącego w trybie ECO w sposób manualny.

Tryb ECO jest przewidziany głównie do czyszczenia gładkich podłoży bez spoin.

Uruchamianie za pomocą włącznika programu



- Za pomocą włącznika programu możliwe jest ponowne uruchomienie urządzenia z ustawieniami wprowadzonymi podczas ostatniego użytkowania.

i WSKAZÓWKA

Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje powtórne zaprogramowanie funkcji.

i WSKAZÓWKA

Wprowadzone ustawienia mogą być dowolnie modyfikowane podczas pracy.

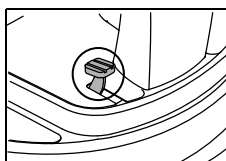
Po wyłączeniu urządzenia ustawienia będą zachowane w pamięci i zostaną automatycznie aktywowane podczas ponownego włączenia.

i WSKAZÓWKA

Poprzez naciśnięcie włącznika programu przed zakończeniem pracy można uruchomić zoptymalizowany program zakończenia pracy: patrz akapit Tryb automatyczny na stronie 268.

Ustawienia i aktywowane funkcje zostaną zachowane w pamięci.

Rozpoczęcie czyszczenia



- Po włączeniu urządzenia i zajęciu przez operatora miejsca na fotelu można przystąpić do przemieszczania urządzenia, naciskając na pedał gazu. Jeśli aktywowano odpowiednie funkcje, uruchomiony zostanie agregat jednostki narzędziowej i zasilanie roztworem czyszczącym.

i WSKAZÓWKA

Prędkość jazdy można regulować poprzez zmianę pozycji pedału gazu. Zwolnienie pedału gazu spowoduje automatyczne wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania oraz uruchomienie hamulca postojowego. Dopływ roztworu czyszczącego zostaje przerwany, następnie z opóźnieniem następuje zatrzymanie agregatu narzędziowego.

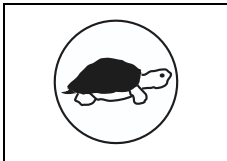
i WSKAZÓWKA

Natężenie zasilania roztworem czyszczącym jest uzależnione od prędkości pracy (IntelliFlow).

⚠ OSTROŻNIE:

Podczas prac w zastawionym lub wąskim obszarze zaleca się naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Powolna jazda WŁ/WYŁ. (Zaświeci się wskaźnik).

Pozwoli to zredukować maksymalną prędkość pracy, zmniejszając ryzyko wypadku.



- Poprzez ponowne naciśnięcie włącznika ograniczenie zostanie dezaktywowane i wskaźnik zgaśnie.

Pojemność akumulatora – koniec gotowości do pracy

Wskaźnik naładowania akumulatora informuje o pozostałym czasie działania urządzenia.

- Gdy wskaźnik zaczyna migać na czerwono, pozostaje jeszcze 5 minut pracy.
- Po tym czasie agregat jednostki narzędziowej i (30 sekund później) dysza ssąca zostaną podniesione. Czerwony wskaźnik będzie świecić w sposób ciągły.
- Operator ma wówczas kolejnych 10 minut na przemieszczenie urządzenia w pobliże ładowarki. Po ich upływie urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy całkowicie naładować akumulatory.

Sposoby czyszczenia

Metoda bezpośrednia:

szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

Metoda pośrednia:

rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.

i WSKAZÓWKA

Dokładniejsze informacje dotyczące bezpośredniej i pośredniej metody pracy można znaleźć w odpowiedniej karcie metod.

- Aby uzyskać szczegółowe informacje, prosimy o kontakt z doradcą klienta firmy TASKI.

i WSKAZÓWKA

W wyniku szczególnego oddziaływania pomiędzy podłożem/zanieczyszczeniami a środkiem czyszczącym manewrowanie urządzeniem może być w pewnych sytuacjach utrudnione.

- Za pomocą opcjonalnie dostępnych kół można poprawić trakcję urządzenia na podłożu. Proszę zwrócić się do doradcy klienta firmy TASKI.

Uzupełnianie roztworu czyszczącego

⚠ OSTROŻNIE:

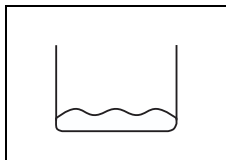
Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.

⚠ OSTROŻNIE:

Pompa nigdy nie może pracować przez dłuższy czas na sucho.

i WSKAZÓWKA

Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody (zbiornik flex) jest pusty.

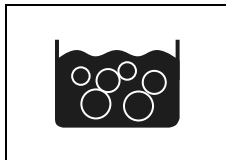


- Świeci się wskaźnik zbiornika na czystą wodę.

Zbiornik na czystą wodę jest pusty.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napęlić zbiornik (flex) wodą – patrz strona 266.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Ustawić pokrywę zbiornika w wyjściowej pozycji.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

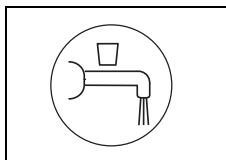


- Świeci się wskaźnik zbiornika na brudną wodę.
- Zbiornik na brudną wodę jest pełny.*

- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę – patrz strona 269.

Zakończenie pracy

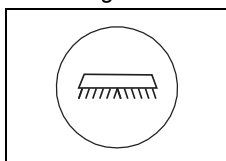
Tryb manualny



- Nacisnąć włącznik Roztwór czyszczący WŁ./WYŁ.
- Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.*

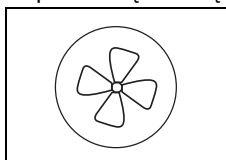
- Przejechać jeszcze kilka metrów.

Szczególnie ważne w przypadku TASKI contact pads!



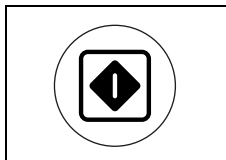
- Nacisnąć włącznik Napęd narzędzia WŁ./WYŁ.
- Wskaźnik się zaświeci, agregat jednostki narzędziowej zostanie zatrzymany i podniesiony.*

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.



- Nacisnąć włącznik Agregat ssący WŁ./WYŁ.
- Wskaźnik się zaświeci, dysza ssąca zostanie automatycznie podniesiona. Agregat ssący będzie pracować jeszcze 15 sekund, aby uniknąć kapania.*

Tryb automatyczny

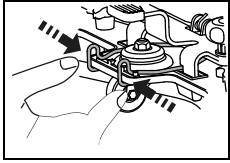


- Nacisnąć włącznik programu WŁ./WYŁ.
- Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.*

- Agregat jednostki narzędziowej zostaje zatrzymany i podniesiony.
- Po upływie 30 sekund zostanie podniesiona dysza ssąca.
- Agregat ssący będzie pracować jeszcze przez 15 sekund, następnie zostanie automatycznie wyłączony.

Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Zdemontować oba węże ssawne z króćców dyszy i zawiesić je na przeznaczonym do tego uchwycie.



- Ścisnąć klamry blokujące.

W ten sposób dysza ssąca zostanie odblokowana i będzie ją można wyjąć z uchwytu.

- Przemyć dyszę pod bieżącą wodą, używając szczotki.
- Po dokładnym wyczyszczeniu zawiesić dyszę na zaczepie umieszczonym z tyłu urządzenia.

i WSKAZÓWKA

Uzyskanie optymalnych rezultatów jest możliwe wyłącznie wówczas, gdy lamele będą czyste i nieuszkodzone!

Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę

! OSTROŻNIE:

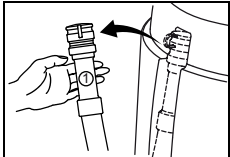
Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.

! OSTROŻNIE:

Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać instrukcji producenta środka czyszczącego dotyczących stosowania środków ochrony indywidualnej.

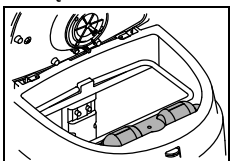
Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

- Wyciągnąć z uchwytu wąż odpływowy brudnej wody.
- Umieścić wąż odpływowy w studziencie ściekowej.
- Nacisnąć miejsce ściskania (1) węża odpływowego.
- Usunąć zaślepkę z węża i opróżnić zbiornik na brudną wodę.

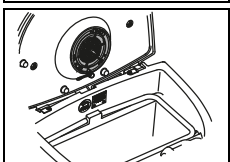


Opróżnianie zbiornika na czystą wodę

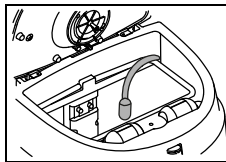
- Podnieść nieco zbiornik czystej wody (zbiornik flex), umieścić go w najgłębszym miejscu zbiornika na brudną wodę i opróżnić.
- Wyciągnąć opróżniony zbiornik czystej wody (zbiornik flex) ze zbiornika na brudną wodę i przepłukać dokładnie czystą wodą.
- Dokładnie przepłukać zbiornik na brudną wodę czystą wodą.



- Wyjąć filtr większych zanieczyszczeń (żółty) i opróżnić go.
- Przepłukać go dokładnie pod bieżącą wodą.



- Wyjąć filtr zasysania (żółty) i wytrzeć brud szmatką lub miękką szczotką.



- Wyjąć filtr ssania i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.

! OSTROŻNIE:

Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.

! OSTROŻNIE:

Zanieczyszczony filtr ssania może powodować ograniczenie dopływu roztworu czyszczącego.

- Zamontować ponownie kosz większych zanieczyszczeń (żółty) i filtr zasysania.
- Włożyć ponownie wąż opróżniania w uchwyt.

Pompa do brudnej wody (opcja)

- Urządzenie musi być włączone.
- Opróżnianie do wysoko położonego odpływu:
- umieścić wąż odpływowy w odpływie lub wiadrze.
- Nacisnąć włącznik pompy brudnej wody.

i WSKAZÓWKA

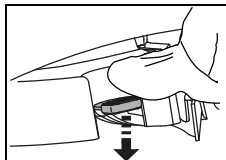
Zbiornik na brudną wodę zostanie opróżniony tylko do wysokości rury wznosnej.

Demontaż i czyszczenie narzędzi

! OSTROŻNIE:

Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Zwolnić nogą blokadę jednostki narzędziowej.



- Usunąć narzędzia i wyczyścić je pod bieżącą wodą.

Czyszczenie urządzenia

! OSTROŻNIE:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych.

Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)

i WSKAZÓWKA

Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa powinny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta, aby możliwe było jego wysuszenie. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

⚠ OSTROŻNIE:

Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami.

Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.

⚠ OSTROŻNIE:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!

i WSKAZÓWKA

Aby zapobiec przypadkowemu aktywowaniu funkcji w urządzeniu, każdorazowo przed przystąpieniem do prac serwisowych należy:

- wyłączyć urządzenie;
- wyciągnąć kluczyk ze stacyjki;
- potwierdzić awaryjne zatrzymanie.

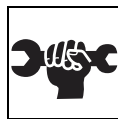
Objaśnienie oznaczeń:

◇ = Po każdym zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień,
◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strona
Ładowanie akumulatorów	•				263
Uzupełnianie wody destylowanej (akumulatory mokre); należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatorów!		•			264
Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę	•				269
Kontrola czystości / czyszczenie filtra zasysania i filtra ssącego	•				
Czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto	•				
Czyszczenie narzędzi	•				269
Czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli	•				269
Wytarcie urządzenia wilgotną szmatką	•				269
Czyszczenie, kontrola stanu i ewentualnie wymiana uszczelki pokrywy zbiornika	•				
Kontrola hamulca postojowego i włącznika zatrzymania awaryjnego				•	264
Serwis/konserwacja wykonywana przez pracowników serwisu technicznego Diversey				•	

Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.



- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 650 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

i WSKAZÓWKA

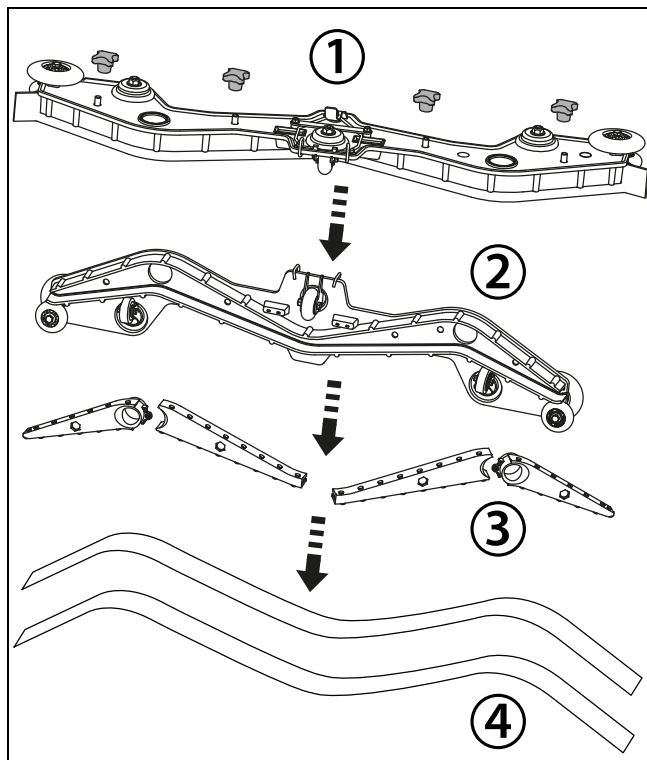
W przypadku nadzwyczajnego obciążenia i/lub niewystarczającej konserwacji konieczne jest skrócenie tych okresów.

Obsługa klienta

Zgłaszając usterkę lub składając zamówienie, należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

Wymiana lameli



- Odkręcić cztery śruby z gniazdem torx (1) w dyszy.
- Odłączyć korpus dyszy (2) od jej rdzenia (3).
- Usunąć lamele (4).
- Wyczyścić korpus i oba rdzenie dyszy pod bieżącą wodą.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na rdzeniu dyszy.
- Umieścić ponownie rdzeń w korpusie dyszy.
- Wkręcić ponownie cztery śruby z gniazdem torx.

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można włączyć urządzenia bez aktywowanej funkcji	Urządzenie jest wyłączone	• Przekręcić kluczyk	261
	Naciśnięty włącznik zatrzymania awaryjnego	• Odblokować włącznik zatrzymania awaryjnego	261
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Sprawdzić/Wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Komunikat o błędzie na wyświetlaczu	• Skontaktować się z serwisem	273
	Uaktywniony immobilizer lub błąd w układzie sterowania	• Zająć miejsce w fotelu operatora	
	Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka	• Naładować akumulator • Skontaktować się z serwisem	264
	Uszkodzone akumulatory	• Skontaktować się z serwisem	
Szczotka nie rotuje	Wyłączony napęd szczotki	• Nacisnąć włącznik szczotki	261
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Napęd pracuje, narzędzie nie	• Uszkodzony pas napędowy • Skontrolować, czy narzędzie jest podłączone • Skontaktować się z serwisem	
Niska moc ssania Mokre podłoże Bрудna woda nie jest zasysana	Wyłączony agregat ssący	• Nacisnąć włącznik agregatu ssącego	261
	Włączony włącznik tryb ECO	• Wyłączyć włącznik tryb ECO	261
	Odłączony wąż ssawny	• Podłączyć wąż ssawny	265
	Dysza ssąca nie przylega do podłoża	• Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej	265
	Zużyte lamele	• Wymienić lamele	270
	Zatkany wąż zasysania lub dysza (np. kawałki drewna, resztki materiałów)	• Usunąć ciała obce	
	Zatkany filtr ssący	• Usunąć ciała obce	261
	Wskaźnik agregatu ssącego świeci się, ale agregat nie działa	• Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik • Bezpiecznik w porządku, skontaktować się z partnerem serwisowym	265
Agregat ssący wyłącza się	Zapełniony zbiornik na brudną wodę	• Opróżnić zbiornik • Sprawdzić bezpieczniki	269
	Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę	• Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić	269
Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego	Pusty zbiornik na czystą wodę	• Skontrolować zbiornik na czystą wodę	268
	Ilość roztworu czyszczącego ustawiona na za małą wartość	• Dostosować zasilanie roztworem za pomocą włącznika +/-	261
	Nie naciśnięto włącznika zasilania roztworem czyszczącym	• Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym	261
	Filtr zbiornika na czystą wodę	• wyczyścić	

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego	Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi	- Zatrzymać pracę urządzenia za pomocą wyłącznika zatrzymania awaryjnego - Skontaktować się z serwisem	261

Dane techniczne

Urządzenie	4000	5000	
Szerokość robocza	85	105	cm
Szerokość dyszy ssącej	110	129	cm
Wymiary (D × S × W)	178 × 89 × 140	178 × 109 × 140	cm
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	900	920	kg
Napięcie znamionowe	24 V		DC
Moc znamionowa, nominalna	2000		W
Pojemność nominalna zbiornika na czystą wodę ±5%	200		l

Wartości określone według IEC 60335-2-72	4000	5000	
Waga urządzenia wraz z akumulatorami Gel (podczas transportowania)	480	515	kg
Waga urządzenia wraz z akumulatorami Lithium (podczas transportowania)	388	418	kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	69		dB(A)
Niedokładność KpA	2,5		dB(A)
Przyspieszenie drgań łącznie	< 2,5		m/s ²
Niepewność K	0,25		m/s ²
Oslona przeciwbryzgowa	IPX3		
Klasa ochrony	III		

Akcesoria

Nr	Artykuł	4000	5000
7517859	Szczotka szorująca, nylon 43 cm (standard)	2x	
7517860	Szczotka szorująca do betonu płukanego 43 cm	2x	
7517861	Szczotka do szorowania ścierna nylon 43 cm	2x	
7517858	Tarcza prowadząca 43 cm	2x	
7510634	Tarcza prowadząca 28 cm		4x
7510631	Szczotka do szorowania nylon 28 cm (standard)		4x
7510632	Szczotka szorująca do betonu płukanego 28 cm		4x
7510633	Szczotka do szorowania ścierna 28 cm		4x
4131268	Oslona przeciwuderzeniowa	x	x
4126922	Zestaw błyskowy	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
8502830	Wąż napełniający z uniwersalnym złączem wodnym	x	x
4129878	pompa do opróżniania	x	x
	IntelliTrail	x	x
	Różne typy tarcz (poliester brąz, niebieski, czerwony i tarcza typu contact)	x	x

Kody błędów

Kody błędów można odczytać na wyświetlaczu.

i WSKAZÓWKA

Każdorazowo po wyświetleniu komunikatu o błędzie należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.

Przez włączanie i wyłączanie można ewentualnie usunąć ustawiony błąd.

Transport

! OSTRZEŻENIE:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa na jazdowa itp.).

! OSTROŻNIE:

Na czas transportu należy wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.

i WSKAZÓWKA

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.

i WSKAZÓWKA

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

Utylizacja

i WSKAZÓWKA

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami.

- Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Diversey.

Akumulatory

! OSTRZEŻENIE:

Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.

Zużyte akumulatory należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub stosownymi przepisami krajowymi.

Wymiary urządzenia

Wymiary podano w centymetrach!

